

## Habakkuk / חבקוק - According to Dead Sea Scrolls Manuscripts Combined

### Chapter 1

Verses 1-2 not extant among Dead Sea Scrolls

<sup>3</sup> למה תראני און ועמל תביט ושד וחמס לנגדי ויהי ריב ומדון ישא:

<sup>4</sup> על כן תפוג תורה ולא יצא לנצה משפט כי רשע מכתיר את הצדיק על כן יצא משפט מעקל:

<sup>5</sup> ראו בגוים והביטו והתמהו תמהו כי פעל פעל בימיכם לא תאמינו כי יספר:

<sup>6</sup> כי הנני מקים את הכשדים הגוי המר והנמהר ההולך למרחבי ארץ לרשת משכנות לא לו:

<sup>7</sup> אים ונורא הוא ממנו משפטו ושאתו יצא:

<sup>8</sup> וקלו מנמרים סוסיו וחדו מזאבי ערב ופשו פרשיו ופרשיו מרחוק יבאו יעפו כנשר חש לאכול:

<sup>9</sup> כלה להמס יבוא מגמת פניהם קדימה ויאסף כחול שבי:

<sup>10</sup> והוא במלכים יתקלס ורזנים משחק לו הוא לכל מבצר ישחק ויצבר עפר וילכדה:

<sup>11</sup> אז חלף רוח ויעבר ואשם זו כחו לאלהו:

<sup>12</sup> הלוא אתה מקדם יהוה אלהי קדשי לא נמות יהוה למשפט שמתו וצור להוכיח יסדתו:

<sup>13</sup> טהור עינים מראות רע והביט אל עמל לא תוכל למה תביט בוגדים תחריש בבלע רשע צדיק ממנו:

<sup>14</sup> και ποιησεις ανθρωπους ως ιχθυας της θαλασσης ως ερπετα ουκ εχοντα ηγουμενον.

<sup>15</sup> παντα εν αγκιστρω ανεσπασεν και εσυρεν αυτον εν τω αμφιβληστρω αυτου και συνηγαγεν αυτον εν τη σαγηνη αυτου δια τουτο ευφρανθησεται και χαρειται.

<sup>16</sup> Δια τουτο θυσει τω αμφιβληστρω αυτου και θυμιασει τη σαγηνη αυτου οτι εν αυτοις ελιπανθη αρτος αυτου και το βρωμα αυτου στερεον.

<sup>17</sup> Ει δια τουτο εκκενωσει μαχαιραν αυτου και δια παντος αποκτεννειν εθνη ου φεισεται;

## Chapter 2

<sup>1</sup> Επι της φυλακης μου στησομαι και στηλωσομαι επι πετρας και αποσκοπευσω ιδειν τι λαλησει εν εμοι και τι αποκριθω επι τον ελεγχον μου.

<sup>2</sup> ויענני יהוה ויאמר כתוב חזון ובאר על הלחות למען ירוץ קורא בו:

<sup>3</sup> כי עוד חזון למועד ויפח לקץ ולא יכזב אם יתמהמה חכה לו כי בא יבא לא יאחר:

<sup>4</sup> הנה עפלה לא ישרה נפשו בו וצדיק באמונתו יחיה:

<sup>5</sup> ואף כי היין בוגד גבר יהיר ולא ינוה אשר הרחיב כשאול נפשו והוא כמות לא ישבע ויאסף אליו כל הגוים ויקבץ אליו כל העמים:

<sup>6</sup> הלוא אלה כלם עליו משל ישאו ומליצה חידות לו ויאמר הוי המרבה לא לו עד מתי<sup>1</sup> ומכביד עליו עבי טיט<sup>2</sup>:

<sup>7</sup> הלוא פתע יקומו נשכיך ויקצו מזעזעיך והיית למשסות למו:

<sup>1</sup> MurXII, LXX, Mas: *For How long?* 8HevXII<sup>9f</sup> omits.

<sup>2</sup> Hebrew reconstruction from 8HevXII<sup>9f</sup>: παχος πηλου - *thick mud*. The text is not extant in MurXII. Masoretic reads עבטיט meaning *pledges*; and LXX reads σιβαρωσ meaning *heavily*.

<sup>8</sup> כי אתה שלות גוים רבים וישלוך<sup>3</sup> כל יתר עמים מדמי אדם וחמס ארץ קריה וכל ישבי בה:

<sup>9</sup> הוי בצע בצע רע לביתו לשום במרום קנו להנצל מכף רע:

<sup>10</sup> יעצת בשת לביתך קצות עמים רבים וחוטא נפשך:

<sup>11</sup> כי אבן מקיר תזעק וכפיס מעץ יעננה:

Verse 12 not extant among Dead Sea Scrolls

<sup>13</sup> ου ταυτα εστιν παρα  $\aleph\aleph\aleph$  των δυναμεων; και εκοσμησαν λαοι εν ικανοτητι πυρος και εθνη εν ικανοτητι κενον ωλιγοψυχησαν.

<sup>14</sup> οτι πλησθησεται η γη του γνωναι την δοξαν  $\aleph\aleph\aleph$  ως υδωρ κατακαλυψει επι θαλασσης.

<sup>15</sup> ουαι τω ποτιζοντει πλησιον αυτου τον θυμον σου ανατροπη και μεθυσκων δια του επιβλεπειν επι την ασχημοσυνην αυτων.

<sup>16</sup> Ενεπλησθησ ατιμιας εκ δοξης πие και γε συ και η απεριτμητος σου κυκλωσει επι σε ποτηριον δεξιας  $\aleph\aleph\aleph$  και εμετος ατιμιας επι την δοξαν σου.

<sup>17</sup> οτι αδικια λιβανου καλυψει σε και ταλαιπωρια θηριων πτοησει σε δι αιματα ανθρωπων και αδικιαν γης πολεωσ και παντων των ενοικουντων εν αυτη.

<sup>18</sup> מה הועיל פסל כי פסלו יצרו מסכה ומראה<sup>4</sup> שקר כי בטח יצר יצרו עליו לעשות אלילים אלמים:

<sup>19</sup> הוי אמר לעץ הקיצה עורי לאבן דומם הוא יורה הנה הוא תפוש זהב וכסף וכל רוח אין בקרבו:

<sup>3</sup> Addition of  $\aleph$  at the beginning due to this not being extant in MurXII, and 8HevXII<sup>gf</sup> contains και meaning *and*. Omitted by the Masoretic and LXX.

<sup>4</sup> Hebrew reconstruction from 8HevXII<sup>gf</sup>, LXX: και φαντασιαν - *and an appearance*. Masoretic reads ומורה meaning *and a teacher*.

20 ויהוה בהיכל קדשו הס מפניו כל הארץ:

### Chapter 3

1 תפלה לחבקוק הנביא על שגינות:

2 יהוה שמעתי שמעך יראותי יהוה פעלך בקרב שנים חייהו בקרב שנים תודיע ברגז רחם תזכור:

3 אלוה מתימן יבוא וקדוש מהר פארן סלה כסה שמים הודו ותהלתו מלאה הארץ:

4 ונגה כאור תהיה קרנים מידו לו ושם חביון עזה:

5 לפניו ילך דבר ויצא רשף לרגליו:

6 עמד וימדד ארץ ראה ויתר גוים ויתפצצו הררי עד שחו גבעות עולם הליכות עולם לו:

7 תחת און ראיתי אהלי כושן ירגזון יריעות ארץ מדין:

8 הבנהרים חרה יהוה אם בנהרים אפך אם בים עברתך כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה:

9 ערוה תעור<sup>5</sup> קשתך שבעות מטות אמר סלה נהרות תבקע<sup>6</sup> ארץ:

10 ראוך יחילו הרים זרמו מים עבות<sup>7</sup> נתן תהום קולו רום ידיהו נשא:

11 שמש ירח עמד זבולה לאור חציך יהלכו לנגה ברק חניתך:

<sup>5</sup> Hebrew reconstruction from 8HevXII<sup>9f</sup>: ἐξεγείρων ἐξεγερεις - *You completely awakened your bow*. The Masoretic reads עריה תעור, with a possible misreading of the Vav in ערוה as a Yod (י). LXX reads εντεινωω εντεινας τοξον σου meaning *You completely stretched forth your bow*.

<sup>6</sup> MurXII, Mas: *you split*. 8HevXII<sup>9f</sup> and LXX read παρησεται meaning *he split*.

<sup>7</sup> MurXII: *the clouds poured out water*. Masoretic reads זרם מים עבר (which is also the reading of 8HevXII<sup>9f</sup>: εντιναγμα υδατα παρηλθεν) meaning *a torrent of waters passed by*. LXX reads σκορπιζων υδατα πορειας meaning *scattering moving waters*.

12 בזעם תצעד ארץ באף תדוש גוים:

13 יצאת לישע עמך לישע את משיחך מחצת ראש מבית רשע ערות יסוד עד צואר סלה:

14 נקבת במטיו ראש פרזו<sup>8</sup> יסערו להפיצני<sup>9</sup> עליצתם כמו לאכול עני במסתר:

15 דרכת בים סוסיך חמר מים רבים:

16 שמעתי ותרגז בטני לקול צללו שפתי יבוא רקב בעצמי ותחתי ארגז אשר אנוח ליום צרה לעלות לעם

יגודנו:

17 כי תאנה לא תפרח ואין יבול בגפנים כחש מעשה זית ושדמות לא עשה אכל גזר ממכלה צאן ואין בקר

ברפתים:

18 ואני ביהוה אעלוזה אגילה באלהי ישעי:

19 יהוה אדני חילי וישם רגלי כאילות ועל במותי ידרכני למנצח בנגינותי:

---

<sup>8</sup> MurXII, Mas<sup>(k)</sup>: *his warrior*. Masoretic<sup>(q)</sup> reads פרזיו (LXX: δυναστων) meaning *his warriors*. 8HevXII<sup>qf</sup> reads ατειχιστων αυτου meaning *unwalled ones*. The underlying Vorlage for 8HevXII<sup>qf</sup> possibly reading of פרזנו for פרזו.

<sup>9</sup> MurXII, Mas: *scatter me*. 8HevXII<sup>qf</sup> reads σκορπισαι ημας meaning *scatter us*. LXX reads εν αυτη meaning *in it*.